

Mode d'emploi  
22

FRANÇAIS

azur

651T

 *Cambridge Audio*

Your music + our passion

## Table des matières

Table des matières .....	22
Introduction .....	22
Consignes de sécurité importantes .....	23
Garantie limitée .....	24
Raccordements du panneau arrière .....	25
Commandes du panneau avant .....	26
Télécommande .....	27
Antennes .....	28
Mode d'emploi .....	28
Fonctionnement général (tous les modes) .....	29
Dépannage .....	31
Caractéristiques techniques .....	31

## Introduction

Nous vous remercions pour l'achat de votre Azur 651T. Nous sommes persuadés qu'il vous procurera des années de plaisir auditif. Comme tous les produits de Cambridge Audio, l'Azur 651T obéit à trois principes de base : des performances remarquables, une facilité d'emploi et un rapport qualité-prix imbattable.

Le 651T prend en charge les systèmes radio à la fois DAB numérique et FM/AM analogique. Pour la radio FM/AM, le 651T est doté d'un véritable décodeur de domaine analogique FM/AM offrant une qualité de son optimale dans ce format.

Pour les radio-diffusions DAB, le tuner radio numérique intégré est compatible avec les normes DAB et DAB+ (format AAC+) et est également équipé d'un convertisseur numérique-analogique Wolfson Microelectronics WM8740 de qualité exceptionnelle.

Votre appareil est fourni avec une télécommande Azur Navigator, qui permet un contrôle à distance total des fonctions du tuner et des amplificateurs de notre gamme sous forme d'un combiné esthétique et facile à utiliser.

Les performances du 651T sont inévitablement liées à celles du système auquel il est connecté. Il est primordial de ne pas transiger sur la qualité de votre amplificateur, des enceintes ou du câblage. Naturellement, nous recommandons particulièrement les modèles de la gamme Cambridge Audio Azur qui ont été conçus aux mêmes normes que ce tuner. Votre revendeur peut également vous fournir des câbles d'interconnexion Cambridge Audio de qualité qui permettront à votre système d'atteindre son véritable potentiel.

Nous vous recommandons d'employer une antenne extérieure pour profiter au mieux de votre 651T.

Nous vous remercions de prendre le temps de lire ce manuel et vous recommandons de le conserver afin de pouvoir vous y reporter ultérieurement.

Matthew Bramble, Directeur Technique de Cambridge Audio et l'équipe de création du 651T



Matthew Bramble  
Directeur technique de Cambridge Audio  
et l'équipe de création du 651T

**Assurez-vous d'enregistrer votre achat !**

**Rendez-vous sur : [www.cambridgeaudio.com/sts](http://www.cambridgeaudio.com/sts)**

**Inscrivez-vous pour être informé en avant première des :**

- Futurs produits
- Mises à jour de logiciels
- Nouveautés, événements, offres exclusives et concours !

Ce manuel vise à faciliter l'installation et l'utilisation de ce produit. Les informations de ce document ont été vérifiées soigneusement avant leur impression. Toutefois, comme Cambridge Audio a pour principe d'améliorer constamment ses produits, les caractéristiques techniques et générales peuvent être modifiées sans préavis.

Ce document comprend des informations exclusives protégées par des droits d'auteur ou de copie. Tous droits réservés. La reproduction sous quelque forme que ce soit et par quelque moyen que ce soit (mécanique, électronique ou autre) d'une partie quelconque de ce mode d'emploi sans l'autorisation écrite préalable du fabricant est illégale. Toutes les marques commerciales et déposées sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

© Copyright Cambridge Audio Ltd 2012

## Consignes de sécurité importantes

Pour votre propre sécurité, merci de lire attentivement ces instructions importantes sur la sécurité avant de tenter de raccorder cette unité au réseau électrique. Elles vous permettront aussi d'obtenir les meilleurs résultats et de prolonger la durée de vie de l'unité :

1. Lire ces instructions.
2. Conserver ces instructions.
3. Prendre en compte tous les avertissements.
4. Suivre l'ensemble des consignes.
5. Ne pas utiliser cet appareil près de l'eau.
6. Nettoyer uniquement avec un chiffon sec.
7. Ne pas bloquer les bouches d'aération. Suivre les instructions du fabricant lors de l'installation.
8. Ne pas installer près de sources de chaleur comme des radiateurs, des climatiseurs, des cuisinières ou près d'autres appareils (comme les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.
9. Ne pas oublier le caractère sécuritaire d'une prise polarisée ou d'une prise de terre. Une prise polarisée possède deux fiches, dont l'une est plus large que l'autre. Une prise de terre dispose de deux fiches et d'une broche de terre. La fiche plus large ou la broche de terre sont fournies à des fins sécuritaires. Si la prise fournie ne correspond pas à votre installation, merci de contacter un électricien pour qu'il puisse remplacer votre installation obsolète.
10. Merci de ne pas marcher, ni appuyer sur le cordon d'alimentation, et plus précisément au niveau des prises, des installations d'alimentation et de la sortie de l'alimentation électrique.
11. Utiliser uniquement les pièces détachées/accessoires précisés par le fabricant.
12. Utiliser uniquement le chariot, le trépied, la console ou la table précisé par le fabricant, ou fourni avec l'appareil. En cas d'utilisation d'un chariot, merci de faire très attention lorsque vous déplacez le chariot/l'appareil afin d'éviter de vous blesser en faisant tomber l'ensemble. 
13. Débrancher l'appareil en cas d'orage ou si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période.
14. Confier tous les travaux de maintenance à du personnel spécialisé et qualifié. Des réparations sont nécessaires lorsque l'appareil a été endommagé : en cas de dégâts sur le cordon d'alimentation ou sur la prise, si du liquide ou un objet est tombé sur l'appareil, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, si l'appareil ne fonctionne pas normalement ou s'il est tombé.

### AVERTISSEMENT

- Pour réduire le risque d'incendie ou de décharge électrique, ne pas exposer l'unité à la pluie ou à des sources humides.
- N'exposez pas les batteries (batteries ou kit batterie installé(es)) à des températures élevées, causées par exemple par la lumière du soleil, le feu ou d'autres sources similaires.

L'unité est une construction de classe 1 et elle doit être raccordée à la prise électrique par le biais d'une prise de terre.

L'unité doit être installée de manière à ce qu'elle puisse être retirée du réseau électrique depuis la prise de terre (ou par le biais d'un connecteur adapté situé sur la partie arrière de l'unité). Si la prise de courant est utilisée en tant que dispositif de déconnexion, ce dernier doit alors rester prêt et facile d'utilisation. Utiliser uniquement les cordons d'alimentation fournis avec l'unité.

Merci de vérifier qu'il existe une aération énergétique. Nous vous recommandons de ne pas placer l'appareil dans un espace confiné ; si vous souhaitez le placer sur une étagère, placez-le sur la plus élevée pour assurer une ventilation optimale. Ne pas placer d'autres équipements sur l'unité. Ne pas poser l'unité sur un tapis, ni sur une surface lisse, et ne pas boucher les orifices d'aération, ni les grilles de sortie. Ne pas recouvrir les grilles d'aération avec des objets tels que des journaux, des nappes, des rideaux.

L'unité ne doit pas être utilisée près de l'eau, elle ne doit pas être exposée à une source d'écoulement, ni à des éclaboussures ou à tout autre type de liquides. Aucun objet rempli d'eau, comme des vases, ne doit être placé sur l'unité.



Le voyant lumineux avec le symbole en forme d'arc situé dans un triangle équilatéral a pour but d'avertir l'utilisateur de la présence de 'courant dangereux' non isolé au sein du produit, et ce dernier pourrait être suffisamment fort pour provoquer une décharge électrique sur des personnes.

Le point d'exclamation situé dans le triangle équilatéral a pour but d'avertir l'utilisateur de la présence d'instructions importantes relatives aux opérations de maintenance et au fonctionnement dans le manuel de cet appareil.



### Symbole DEEE

La poubelle sur roues est le symbole de l'Union Européenne pour le recyclage séparé des appareils électriques et électroniques. Ce produit contient des équipements électriques et électroniques qui peuvent être réutilisés, recyclés ou récupérés, et ils ne doivent donc pas être mis au rebut dans votre poubelle habituelle qui ne fait pas l'objet du tri sélectif. Merci de retourner l'unité ou de contacter le revendeur autorisé qui vous a fourni ce produit pour obtenir davantage d'informations.



### Marque CE

Ce produit est conforme aux directives européennes relatives à la basse tension (2006/95/EC), à la compatibilité électromagnétique (2004/108/EC) et à l'écoconception applicable aux produits consommateurs d'énergie (2009/125/EC) lorsque l'appareil est installé et utilisé conformément à ce manuel de l'utilisateur. Pour garantir une conformité prolongée, seuls les accessoires de Cambridge Audio devraient être utilisés avec ce produit et les opérations de maintenance doivent être confiées à du personnel spécialisé et qualifié.



### Marque C-Tick

Ce produit est conforme aux exigences CEM et aux normes en matière de communications radio définies par l'autorité de communication australienne.



### Indication Ross Test

Ce produit est conforme aux normes en vigueur en Russie en matière de sécurité électronique.

### Normes FCC

**IMPORTANT : LE FABRICANT N'EST PAS RESPONSABLE DES INTERFERENCES AUDIOVISUELLES OU RADIO ENGENDREES PAR DES MODIFICATIONS NON AUTORISEES, EFFECTUEES SUR CET APPAREIL. DE TELS CHANGEMENTS POURRAIENT ANNULER L'AUTORISATION D'UTILISATION QU'A L'UTILISATEUR.**



Cet équipement a été créé et testé pour être conforme aux limites des appareils numériques de classe B, conformément à la partie 15 des règles FCC. Ces limites ont été définies pour fournir une protection raisonnable contre les interférences dangereuses au sein d'une installation résidentielle. Ce équipement génère, utilise et peut émettre des radiations de fréquence radio, s'il n'est pas installé, ni utilisé conformément aux instructions, et cela peut engendrer des interférences dangereuses pour les communications radio. Toutefois, il est impossible de garantir qu'aucune interférence ne sera produite au sein d'une installation spécifique.

Si cet appareil génère des interférences qui gênent la réception des émissions télévisuelles ou radio, ce qui peut être remarqué en activant ou en désactivant l'appareil, nous invitons l'utilisateur à essayer de corriger ces interférences en suivant l'une des mesures suivantes :

- réorienter ou déplacer l'antenne de réception
- augmenter la distance qui sépare l'équipement du récepteur
- raccorder l'appareil à une prise d'un circuit différent de celui auquel le récepteur est relié
- consulter le revendeur ou un technicien TV/radio expérimenté pour obtenir de l'aide.elp.

## Garantie limitée

### Aération

**IMPORTANT** – L'unité risque de chauffer lors de l'utilisation. Ne déposez aucun objet sur l'unité. Ne pas placer l'équipement dans une pièce entièrement fermée ou dans un casier ne disposant pas d'une aération suffisante.

Vérifier qu'aucun petit objet ne peut passer à travers des grilles d'aération. Si cela se produit, éteindre immédiatement l'appareil, le débrancher de la prise électrique et contacter votre revendeur pour obtenir de l'aide et des conseils.

### Emplacement

Choisir avec précaution un endroit pour installer votre équipement. Éviter de le placer directement face aux rayons du soleil ou près d'une source de chaleur. Aucune source de feu telle que des bougies allumées doit être placée sur l'appareil. Éviter également toutes les sources qui pourraient occasionner des vibrations, de la poussière, de la fraîcheur ou de l'humidité. L'appareil peut être utilisé à des températures moyennes.

L'unité doit obligatoirement être installée sur une surface stable et de niveau. Ne pas placer l'équipement dans une pièce entièrement fermée ou dans un casier. Ne pas placer l'unité sur une surface instable ou sur une étagère. L'unité pourrait en effet tomber et cela pourrait blesser un enfant ou un adulte, sans oublier les dommages causés sur le produit. Ne pas positionner d'autres équipements au-dessus de l'unité.

En raison des champs magnétiques répartis, aucune platine, ni aucun téléviseur CRT ne doit être positionné près de l'appareil pour éviter de possibles interférences.

Les composants audio et électroniques peuvent être utilisés environ une semaine entière (s'ils sont utilisés plusieurs heures par jour). Cela permettra aux nouveaux composants d'être installés correctement, et les propriétés sonores s'améliorent avec le temps.

### Sources d'alimentation

L'unité doit être uniquement utilisée avec le type de source électrique indiquée sur l'étiquette. Si vous n'êtes pas certain du type d'alimentation disponible chez vous, merci de contacter votre revendeur ou l'entreprise chargée de l'alimentation électrique dans votre région.

Vous pouvez laisser cette unité en mode veille lorsque vous ne l'utilisez pas, elle consommera moins de 1 Watt. Pour éteindre l'unité, utiliser le bouton Arrêt situé sur la partie arrière de l'appareil. Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'unité pendant une longue période, il vous suffit de la débrancher de la prise électrique.

### Surcharge

Éviter de surcharger les installations électriques murales, ou les rallonges, car cela pourrait provoquer un risque d'incendie ou de décharge électrique. Les installations en courant continu surchargées, les rallonges, les câbles d'alimentation abîmés, une isolation endommagée ou craquelée et des prises cassées constituent des dangers. Cela pourrait provoquer une décharge ou un incendie.

S'assurer que chaque câble est correctement inséré. Pour éviter des ronflements ou des bruits de fond, ne pas mélanger les interconnexions avec le cordon d'alimentation ou les câbles du haut-parleur.

### Nettoyer

Pour nettoyer l'unité, passer un chiffon non pelucheux et sec. Ne pas utiliser de produits liquides nettoyants comprenant de l'alcool, de l'ammoniac ou des abrasifs. Ne pas utiliser de spray sur ou près de l'unité.

### Mise au rebut des piles

Merci de mettre au rebut les piles déchargées selon les dispositions en vigueur au niveau local en termes de recyclage et de protection de l'environnement.

### Haut-parleurs

Avant d'effectuer les liaisons avec les haut-parleurs, s'assurer que le courant est coupé et utiliser uniquement les interconnexions prévues à cet effet.

### Réparations

Ces unités ne peuvent pas être réparées par l'utilisateur, ne pas essayer de réparer, de défaire, ou même d'assembler l'unité si un problème survient. Une décharge électrique importante pourrait alors avoir lieu si cette mesure de précaution n'est pas respectée. En cas de problème ou de panne, merci de contacter votre revendeur.

Cambridge Audio garantit ce produit contre tout défaut de matériau et de main-d'oeuvre (dans les conditions stipulées ci-dessous). Cambridge Audio peut décider de réparer ou de remplacer (à sa propre discrétion) ce produit ou toute pièce défectueuse de ce produit. La période de garantie peut varier selon le pays. En cas de doute, adressez-vous à votre revendeur. Veuillez à toujours conserver la preuve d'achat de cet appareil.

Pour une réparation sous garantie, veuillez contacter le revendeur Cambridge Audio agréé chez qui vous avez acheté ce produit. Si votre revendeur ne peut procéder lui-même à la réparation de votre produit Cambridge Audio, ce dernier pourra être envoyé par votre revendeur à Cambridge Audio ou à un service après-vente Cambridge Audio agréé. Le cas échéant, vous devrez expédier ce produit dans son emballage d'origine ou dans un emballage offrant un degré de protection équivalent.

Une preuve d'achat telle qu'une facture attestant que le produit est couvert par une garantie valable doit être présentée pour tout recours à la garantie.

Cette garantie est annulée si (a) le numéro de série d'usine a été modifié ou supprimé de ce produit ou (b) ce produit n'a pas été acheté auprès d'un revendeur Cambridge Audio agréé. Pour confirmer que le numéro de série n'a pas été modifié ou que ce produit a été acheté auprès d'un revendeur Cambridge Audio agréé, vous pouvez appeler Cambridge Audio ou le distributeur Cambridge Audio de votre pays.

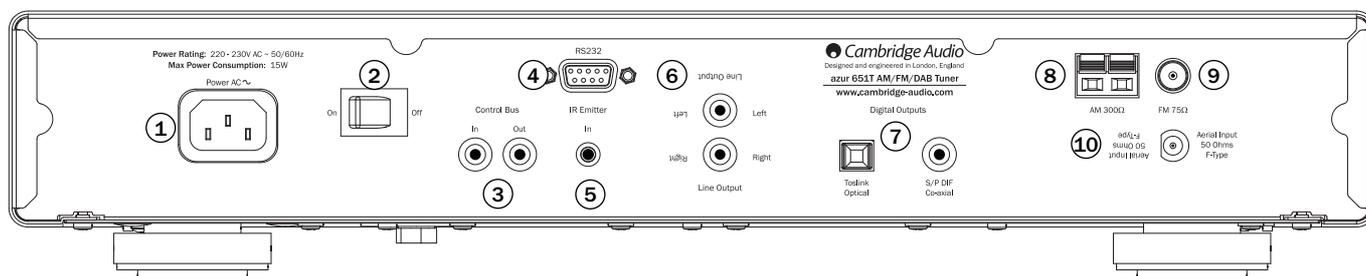
Cette garantie ne couvre pas les dommages esthétiques ou les dommages dus ou faisant suite à des cas de force majeure, à un accident, à un usage impropre ou abusif, à la négligence, à un usage commercial ou à une modification d'une partie quelconque du produit. Cette garantie ne couvre pas les dommages dus ou faisant suite à une utilisation, à un entretien ou à une installation inappropriés ou à une réparation opérée ou tentée par une personne quelconque étrangère à Cambridge Audio ou qui n'est pas revendeur Cambridge Audio ou technicien agréé, autorisé à effectuer des travaux d'entretien et de réparation sous garantie pour Cambridge Audio. Toute réparation non autorisée annule cette garantie. Cette garantie ne couvre pas les produits vendus " EN L'ÉTAT " ou " WITH ALL FAULTS ".

LES RÉPARATIONS OU REMPLACEMENTS EFFECTUÉS DANS LE CADRE DE CETTE GARANTIE CONSTITUENT LE RECOURS EXCLUSIF DU CONSOMMATEUR. CAMBRIDGE AUDIO DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE OU INDIRECT DE LA RUPTURE DE TOUTE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE CONCERNANT CE PRODUIT. SAUF DANS LA MESURE PRÉVUE PAR LA LOI, CETTE GARANTIE EXCLUT TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE DE QUELQUE SORTE QUE CE SOIT, Y COMPRIS, SANS LIMITATION, LA GARANTIE RELATIVE À L'APTITUDE DU PRODUIT À ÊTRE COMMERCIALISÉ ET À ÊTRE UTILISÉ DANS UNE APPLICATION PARTICULIÈRE.

Certains pays et États des États-Unis n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects ou les exclusions de garanties implicites. Par conséquent, les limitations ou exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer. Cette garantie vous accorde des droits légaux spécifiques, outre d'autres droits qui varient d'État à État ou de pays à pays.

Pour toutes réparations, pendant ou après la garantie, veuillez contacter votre revendeur.

## Raccordements du panneau arrière



### ① Prise d'alimentation en CA

Une fois que vous avez effectué tous les raccordements nécessaires, branchez le câble d'alimentation sur une prise de courant. Votre 651T est maintenant prêt à fonctionner.

### ② Marche/arrêt

Mise en marche et arrêt de l'appareil.

### ③ Bus de commande

Le bus de commande exécute des informations de contrôle, sous forme de signaux démodulés de la télécommande, entre le tuner Cambridge Audio et les dispositifs auxquels il est raccordé. Le 651T répondra aux commandes appropriées, et générera également des commandes spécifiques de mise en marche/arrêt de l'amplificateur, en fonction des modes réveil et arrêt programmé du tuner.

### ④ RS232

Pour une installation personnalisée.

Un protocole complet est disponible sur notre site Internet [www.cambridge-audio.com](http://www.cambridge-audio.com).

### ⑤ Entrée de l'émetteur IR (Infrarouge)

Permet à l'appareil de recevoir des commandes IR modulées de systèmes multipièce ou d'autres systèmes réémetteurs IR. Les commandes reçues ici ne sont pas en sortie de boucle du bus de commande. Veuillez consulter la section "Installation personnalisée" pour obtenir des informations supplémentaires.

### ⑥ Sortie de ligne

Connectez votre amplificateur à l'aide de câbles RCA/Phono de bonne qualité.

### ⑦ Sorties numériques

**Remarque : les sorties numériques ne fonctionnent qu'en mode DAB.**

**Sortie numérique optique Toslink** - Pour le transfert vers un convertisseur N-A séparé ou un enregistreur numérique. Utilisez un câble d'interconnexion en fibre optique TOSLINK de qualité supérieure conçu spécifiquement pour un usage audio.

**Sortie numérique coaxiale S/P DIF** - Pour le transfert vers un convertisseur N-A séparé ou un enregistreur numérique. Pour un meilleur résultat, utilisez un câble d'interconnexion RCA numérique 75 ohms de qualité supérieure (non pas un câble destiné à un usage audio normal).

### ⑧ Antenne-cadre AM

Connectez chaque extrémité de l'antenne de longueur simple aux bornes d'antenne. Placez l'antenne aussi loin du système principal que possible afin d'empêcher tout bruit indésirable et d'obtenir une réception optimale.

Si la réception est insuffisante avec l'antenne-cadre AM fournie, l'utilisation d'une antenne AM extérieure peut s'avérer nécessaire.

### ⑨ Antenne FM

Connectez une antenne à la prise FM 75 ohms (un simple câble d'antenne est fourni pour usage temporaire). Déroulez le câble et déplacez l'antenne jusqu'à ce que vous obteniez la meilleure réception.

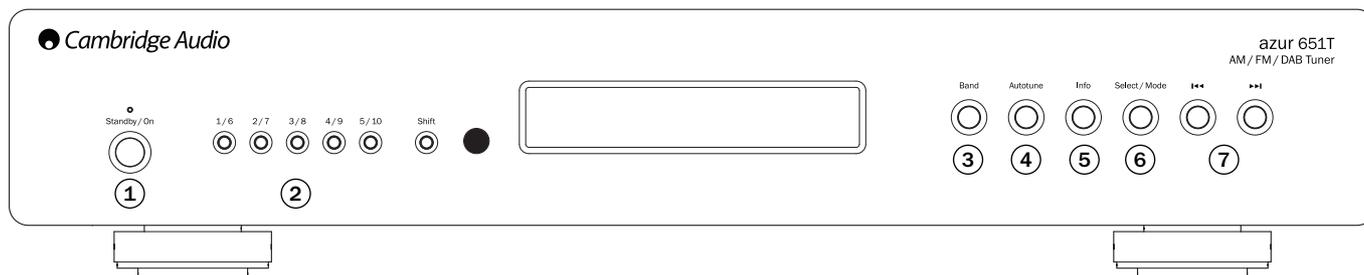
Pour un usage continu, nous recommandons fortement l'utilisation d'une antenne FM extérieure de 75 ohms.

### ⑩ Entrée d'antenne DAB

Azur 651T dispose d'une antenne 50 Ω à connexion à vis de type F pour les ondes DAB (une antenne temporaire est fournie). Déroulez le cordon de l'antenne et déplacez-la afin d'obtenir une réception optimale.

Pour un usage continu, nous recommandons fortement l'utilisation d'une antenne DAB extérieure.

## Commandes du panneau avant



### ① Standby/On (Veille/Marche)

Permet de mettre en veille (indiqué par un voyant faiblement lumineux) et en marche (indiqué par un voyant très lumineux) l'appareil. Le mode veille ("Standby") est un mode économique où la consommation d'énergie est inférieure à un watt.

**Remarque :** Appuyez sur le bouton "Info" pour afficher brièvement l'heure et la date actuelles.

### ② Présélections

Le 651T peut mémoriser jusqu'à 20 présélections à la fois pour les bandes DAB, FM et AM. À partir de la télécommande, la totalité des 20 présélections par bande sont disponibles, alors que seules 10 le sont à partir du panneau avant. Le bouton "Shift" permet d'alterner les 5 boutons pour accéder aux présélections 1-5 et 6-10 ou les mémoriser.

Appuyez sur le bouton approprié et maintenez-le enfoncé pour mémoriser les stations. Appuyez sur le bouton approprié et maintenez-le enfoncé pour accéder aux présélections mémorisées. Consultez la section ultérieure pour plus d'informations.

**Remarque :** Lorsque le bouton "Shift" sur le panneau avant est utilisé pour accéder aux présélections 6-10 ou les mémoriser, l'unité reviendra ensuite aux présélections 1-5.

### ③ Band (Bande)

Ce bouton commute entre les bandes AM, FM ou DAB selon le cas.

### ④ Autotune (Réglage automatique)

**Mode DAB** - Les stations DAB étant transmises en multiplexes numériques contenant plusieurs stations groupées ensemble, le 651T doit effectuer une recherche pour détecter les multiplexes disponibles dans votre zone avant de vous permettre de faire défiler les stations qu'ils contiennent. La fonction de recherche rapide permet de détecter les multiplexes sur les bandes les plus courantes, alors qu'une recherche complète permet de détecter toutes les fréquences DAB possibles, ce qui peut prendre quelques minutes. Appuyez une fois pour lancer une recherche rapide parmi les stations captables, ou maintenez le bouton enfoncé pour lancer une recherche complète. Les stations détectées s'afficheront par ordre alphabétique.

**Mode AM/FM** - Appuyez une fois pour passer à la station disponible suivante. Maintenez le bouton enfoncé pour passer à la station précédente.

**Remarque :** Il est également possible d'effectuer une recherche en maintenant enfoncé le bouton ◀▶ ou ▶▶.

### ⑤ Info

Appuyez pour sélectionner et afficher différentes informations sur l'afficheur du panneau avant. Les modes d'affichage sont les suivants :

**Mode DAB** - Texte radio, type de programme, groupe de transmission, puissance du signal, date/heure, mode NCT, informations de fréquence, débit binaire, réveil et arrêt programmé.

Appuyez et maintenez enfoncé pour lancer la syntonisation manuelle en mode DAB. Appuyez et maintenez enfoncé pour quitter le mode de syntonisation manuelle. Consultez la section ultérieure pour plus d'informations.

**Mode FM** - Type de programme, texte radio, fréquence, puissance du signal, mode stéréo, mode NCT, date/heure, réveil et arrêt programmé.

**Mode AM** - Heure/date, réveil, arrêt programmé et mode NCT.

**Mode veille** - Appuyez pour afficher l'heure et la date pendant quelques secondes.

### ⑥ Select/Mode (Sélection/Mode)

**Mode FM** - Appuyez et maintenez enfoncé pour commuter le mode Radio entre stéréo et mono ("Ster/Mono").

**Mode DAB** - Appuyez et maintenez enfoncé pour activer ou désactiver la sélection automatique (Auto Select "On/Off").

Lorsque la sélection automatique est activée ("Auto Select On"), si vous recherchez une station dans l'afficheur (à l'aide de ◀▶ et ▶▶) et que vous n'appuyez sur aucun autre bouton pendant quelques secondes, le 651T sélectionnera automatiquement cette station.

Lorsque la sélection automatique est désactivée ("Auto Select Off"), vous devez appuyer sur Select après avoir effectué la recherche d'une station afin de la sélectionner (si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant quelques secondes, l'afficheur reviendra à la station en cours).

### ⑦ ◀▶ Saut/Recherche

**Mode DAB** - Appuyez pour rechercher/sélectionner les stations disponibles.

**Mode AM/FM** - Appuyez pour déplacer la fréquence par pas de .05MHz dans l'ordre croissant ou décroissant. Maintenez le bouton enfoncé pour rechercher la station forte précédente ou suivante.

**Remarque :** Ce bouton est également utilisé pour effectuer les réglages de l'horloge, du réveil, de l'arrêt programmé, du menu et pour les syntonisations manuelles en mode DAB.

## Télécommande

Le 651T est fourni avec une télécommande système qui peut piloter à la fois ce tuner et les amplificateurs Cambridge Audio Azur.

### Marche/Veille

Permet de mettre en veille (indiqué par un voyant faiblement lumineux) et en marche (indiqué par un voyant très lumineux) l'appareil. Le mode veille ("Standby") est un mode économique où la consommation d'énergie est inférieure à un watt.

**Remarque :** Appuyez sur le bouton "Info" pour afficher brièvement l'heure et la date actuelles.

### Touches numériques 0-9

Elles permettent d'accéder aux présélections ou de les mémoriser.

-/-

Permet d'accéder aux présélections. Appuyez sur le bouton -/- puis utilisez les touches numériques. Appuyez sur le bouton "Select/Mode" pour confirmer.

### Store (Mémorisation)

Pour mémoriser une présélection à l'aide de la télécommande, appuyez sur le bouton "Store", puis utilisez les touches numériques pour sélectionner le numéro de présélection souhaité. Appuyez sur le bouton "Select/Mode" pour confirmer.

### NCT (Natural Contour Technology)

Appuyez pour alterner le réglage du son entre chaud ("Warm"), dynamique ("Dynamic") ou désactivé ("Off"). Testez les différents réglages afin d'obtenir pour chaque station une qualité de son optimale de votre 651T. Notez que le mode NCT sera également mémorisé présélection par présélection, ce qui vous permet d'utiliser des réglages différents pour chaque station.

### Band (Bande)

Ce bouton commute entre les bandes AM, FM, ou DAB selon le cas.

### Saut/Recherche

**Mode DAB** - Appuyez pour rechercher/sélectionner les stations disponibles.

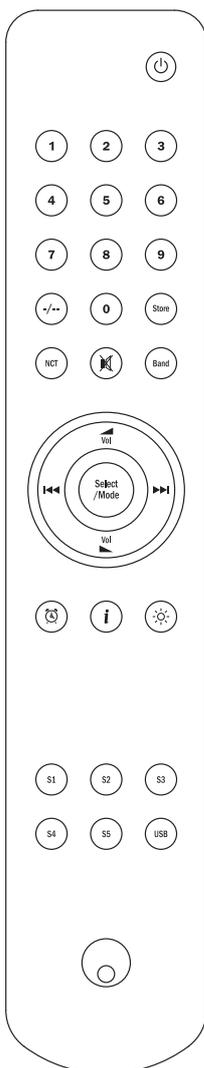
**Mode AM/FM** - Appuyez pour déplacer la fréquence par pas de 0.05MHz dans l'ordre croissant ou décroissant. Maintenez le bouton enfoncé pour rechercher la station forte précédente ou suivante.

**Remarque :** Ce bouton est également utilisé pour effectuer les réglages de l'horloge, du réveil, de l'arrêt programmé, du menu et pour les syntonisations manuelles en mode DAB.

### Sélection/Mode

**Mode FM** - Appuyez et maintenez enfoncé pour commuter le mode Radio entre stéréo et mono ("Ster/Mono").

**Mode DAB** - Appuyez et maintenez enfoncé pour activer ou désactiver la sélection automatique (Auto Select "On/Off").



### Horloge

Ce bouton est utilisé pour accéder au menu de l'horloge (Clock) et du réveil (Alarm). Reportez-vous à la section "Mode d'emploi" de ce manuel.

### Info

Appuyez pour sélectionner et afficher différentes informations sur l'afficheur du panneau avant. Les modes d'affichage sont :

**Mode DAB** - Texte radio, type de programme, groupe de transmission, puissance du signal, date/heure, mode NCT, informations de fréquence, débit binaire, réveil et arrêt programmé.

Appuyez et maintenez enfoncé pour lancer la syntonisation manuelle en mode DAB. Appuyez et maintenez enfoncé pour quitter le mode de syntonisation manuelle. Consultez la section ultérieure pour plus d'informations.

**Mode FM** - Type de programme, texte radio, fréquence, puissance du signal, mode stéréo, mode NCT, date/heure, réveil et arrêt programmé.

**Mode AM** - Heure/date, réveil, arrêt programmé et mode NCT.

**Mode veille** - Appuyez pour allumer le rétroéclairage de l'afficheur pendant quelques secondes.

### Luminosité

Réglage de la luminosité du rétroéclairage de l'afficheur. Il existe trois niveaux de luminosité : lumineux (Bright), normal et éteint (Off).

**Veillez noter que les touches suivantes ne peuvent piloter qu'un amplificateur Cambridge Audio Azur correspondant :**

### Volume

Augmentation et diminution du volume de l'amplificateur.

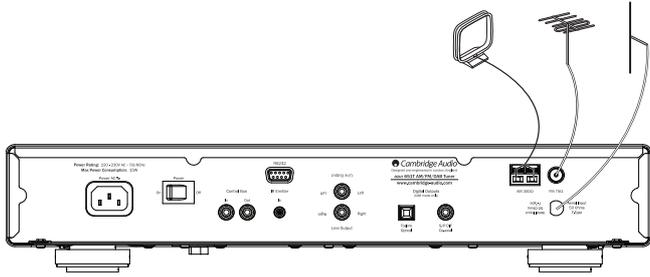
### Silence

Coupeure du son à l'amplificateur. Le mode silence est indiqué par le clignotement du témoin lumineux du canal.

### Sélection de la source

Cinq boutons de sélection et un bouton de sélection du contrôle d'enregistrement sont disponibles pour choisir la source (MP3, CD, DVD, etc.).

## Antennes



**Remarque :** Le 651T est livré avec des antennes temporaires FM ou DAB pour la première utilisation uniquement. Pour un usage permanent, les antennes extérieures sont fortement recommandées.

### Antenne-cadre AM

Connectez chaque extrémité de l'antenne de longueur simple aux bornes d'antenne. Placez l'antenne aussi loin du système principal que possible afin d'empêcher tout bruit indésirable et d'obtenir une réception optimale. Si la réception est insuffisante avec l'antenne-cadre AM fournie, l'utilisation d'une antenne AM extérieure peut s'avérer nécessaire.

### Antenne FM

Raccordez l'antenne fournie au connecteur FM 75 ohms. Déroulez le cordon de l'antenne et déplacez-la afin d'obtenir une réception optimale. Pour un usage continu, nous recommandons fortement l'utilisation d'une antenne FM extérieure de 75 ohms.

### Antenne DAB

Le 651T dispose d'une antenne 50 Ω à connexion à vis de type F pour les ondes DAB.

Raccordez l'antenne DAB fournie au connecteur. Pour un usage continu, nous recommandons fortement l'utilisation d'une antenne extérieure.

**Remarque :** Il est souhaitable de séparer les antennes DAB et FM afin d'obtenir les meilleurs résultats.

## Mode d'emploi

Après avoir réalisé les raccordements de votre appareil, activez le 651T en commutant l'interrupteur d'alimentation du panneau arrière en position "On", puis appuyez sur le bouton Veille/Marche du panneau avant ou de la télécommande.

**Remarque :** Lors de la première utilisation, l'appareil effectuera une recherche DAB complète une fois mis en marche.

### Syntonisation et écoute

Appuyez sur le bouton Veille/Marche.

Appuyez sur le bouton "Band" pour alterner entre les bandes.

Dans le mode FM/AM, utilisez les boutons ◀ ▶ pour syntoniser manuellement par incréments de 0.05MHz ou appuyez sur le bouton ◀ ou ▶ et maintenez-le enfoncé.

### Mode DAB

Les stations DAB étant transmises en multiplexes numériques contenant plusieurs stations groupées ensemble, le 651T doit effectuer une recherche pour détecter les multiplexes disponibles dans votre zone avant de vous permettre de faire défiler les stations qu'ils contiennent.

La fonction de recherche rapide permet de détecter les multiplexes sur les bandes les plus courantes, alors qu'une recherche complète permet de détecter toutes les fréquences DAB possibles, ce qui peut prendre quelques minutes.

Effectuer une recherche est nécessaire uniquement lors de la première installation, et peut-être de temps en temps par la suite, pour vérifier si de nouveaux services ont été ajoutés dans votre région.

Si vous utilisez le 651T pour la première fois ou que vous avez déménagé dans une autre région, vous devez impérativement effectuer une recherche complète. Il est recommandé de rétablir les paramètres d'usine avant d'effectuer une recherche complète pour effacer toutes les présélections mémorisées et les stations existantes.

Pour effectuer une recherche rapide, appuyez brièvement sur le bouton "Autotune".

Pour effectuer une recherche complète, appuyez sur le bouton "Autotune" et maintenez-le enfoncé.

Une fois la recherche terminée, utilisez les boutons ◀ ▶ pour faire défiler les stations captées. Appuyez ensuite sur Select/Mode pour écouter la station de votre choix.

**Remarque :** en mode DAB, la sélection automatique ("Autoselect") du 651T peut être activée ("On") ou désactivée ("Off"). Lorsqu'elle est activée, si vous recherchez une station sur l'afficheur (à l'aide des boutons ◀ ▶) et que vous n'appuyez sur aucun autre bouton pendant quelques secondes, l'afficheur sélectionnera automatiquement cette station.

Lorsque la sélection automatique est désactivée, vous devez appuyer sur Select après avoir effectué la recherche d'une station afin de la sélectionner (si vous n'appuyez sur aucun bouton, le 651T revient à la station en cours au bout de quelques secondes).

Maintenez le bouton "Select/Mode" enfoncé pour activer la sélection automatique ("Autoselect On"). Appuyez de nouveau sur le bouton "Select/Mode" en le maintenant enfoncé pour désactiver la sélection automatique ("Autoselect Off").

## Réglages DAB

Il est possible de modifier les paramètres régionaux DAB pour cet appareil. Cette modification est nécessaire si l'appareil a été déplacé dans une nouvelle région.

**Remarque :** Changer la région DAB effacera toutes les présélections DAB mémorisées.

- Maintenez le bouton "Select/Mode" enfoncé lorsque vous mettez l'appareil en marche pour accéder aux réglages avancés.
- Utilisez les boutons ◀ ▶ et sélectionnez "DAB settings" ("Réglages DAB"). Maintenez enfoncé le bouton "Select/Mode" pour modifier les paramètres régionaux DAB.
- Utilisez les boutons ◀ ▶ pour faire défiler les paramètres régionaux DAB disponibles : Europe, Canada, Corée et Chine.
- Sélectionnez la région appropriée et appuyez sur le bouton "Select/Mode" pour valider les nouveaux changements.
- Redémarrez l'appareil et effectuez une recherche complète des stations.

## Syntonisation manuelle DAB

Il est également possible de syntoniser manuellement les stations DAB si vous connaissez leurs fréquences de transmission.

- Maintenez enfoncé le bouton "Info" pour lancer la syntonisation manuelle (par fréquence). La syntonisation manuelle sera affichée sur le panneau avant.
- Utilisez les boutons ◀ ▶ pour changer les fréquences radio. L'appareil aura besoin de quelques secondes pour enregistrer le groupe de transmission qui sera affiché au-dessous de la gamme de fréquence sur la deuxième ligne.
- Appuyez sur le bouton "Select/Mode" pour sélectionner le groupe de transmission. Utilisez les boutons ◀ ▶ pour parcourir les stations disponibles à partir du groupe de transmission choisi.
- Appuyez sur le bouton "Select/Mode" pour sélectionner la station de votre choix. L'appareil reviendra au mode de syntonisation DAB automatique.
- Vous pouvez faire défiler rapidement les canaux disponibles en maintenant enfoncé le bouton ◀ ou ▶.

**Remarque :** Pour quitter le mode de recherche manuelle sans sélectionner de station, appuyez de nouveau sur le bouton "Info" en le maintenant enfoncé.

## DAB+

Le 651T est compatible avec les radio-diffusions DAB (compression audio MP2) et DAB+ (compression audio AAC+). Le symbole A "+" apparaît sur l'extrême droite de l'afficheur du panneau avant lorsqu'une radio-diffusion DAB + est en cours de réception.

## Services secondaires DAB

Les stations disposant de services secondaires sont indiquées par le signe "▶" sur l'extrême droite de la première ligne de l'afficheur. Les services secondaires DAB sont des radio-diffusions temporaires sur le réseau DAB, telles que certaines transmissions de la BBC LW (grandes ondes).

- Appuyez sur le bouton "Select/Mode" pour syntoniser et accéder aux services secondaires.
- Appuyez sur le bouton "Select/Mode" pour quitter les services secondaires et revenir à la première station.

## Fonctionnement général (tous les modes)

### Mémorisation de stations dans les présélections

Pour mémoriser une station comme présélection, procédez comme suit :

- Appuyez sur le bouton "Store" de la télécommande et utilisez les touches numériques pour sélectionner le numéro de présélection désiré.
- Appuyez sur le bouton "Select/Mode" pour confirmer la sélection.
- Vous pouvez aussi utiliser les boutons "Preset" sur le panneau avant de l'appareil. Maintenez enfoncé le bouton de présélection de votre choix jusqu'à ce que l'afficheur indique le numéro de la présélection mémorisée "Stored Preset #". Appuyer sur le bouton "Shift" permet d'accéder alternativement aux présélections 1-5 et 6-10.

#### Remarque :

- Lorsqu'une présélection est mémorisée, le mode NCT est également mémorisé avec celle-ci (en d'autres termes, chaque présélection peut avoir son propre mode NCT).
- Les canaux verrouillés ne peuvent être mémorisés comme présélections.

### Utilisation des présélections

- Sélectionnez le mode AM, FM, ou DAB en appuyant sur le bouton "Band".
- Appuyez sur le bouton -/- de la télécommande et utilisez les touches numériques pour accéder directement à la station mémorisée de votre choix.
- Vous pouvez aussi utiliser le bouton "Preset" correspondant sur le panneau avant de l'appareil. Appuyer sur le bouton "Shift" permet d'accéder alternativement aux présélections 1-5 et 6-10 à l'aide des 5 boutons.

### Réinitialisation des présélections

Cette opération supprimera toutes les présélections mémorisées pour les réglages AM, FM, DAB et NCT. À la suite de cette suppression, l'appareil effectuera une recherche DAB complète une fois mis en marche.

- Maintenez enfoncé le bouton "Select/Mode" lors de la mise en marche de l'appareil pour accéder aux réglages avancés.
- Utilisez les boutons ◀ ▶ et sélectionnez "Factory Reset". Appuyez sur le bouton "Select/Mode" pour accepter la confirmation et supprimer toutes les présélections.
- Redémarrez l'appareil.

### Réglage de l'horloge

L'heure et la date de l'horloge peuvent être réglées automatiquement via le système RDS (non disponible en mode AM) ou manuellement. Pour changer le mode de l'horloge :

- Appuyez sur le bouton "Clock" de la télécommande et maintenez-le enfoncé.
- Utilisez les boutons ◀ ▶ pour passer du mode "Sync" au mode "Manual".
- Appuyez sur le bouton "Select/Mode" pour confirmer votre choix. Si vous avez choisi le mode manuel, vous pouvez à présent régler l'heure.
- Réglez l'heure à l'aide des boutons ◀ ▶ .
- Appuyez de nouveau sur le bouton "Select/Mode" pour régler les minutes.
- Appuyez de nouveau sur le bouton "Select/Mode" pour régler la date.
- Continuez d'appuyer sur le bouton "Select/Mode" pour accepter les réglages et quitter le menu.

## Mode d'emploi (suite)

### Réglage du réveil

La fonction réveil ("Alarm") permet de mettre en marche le 651T à l'heure souhaitée. Elle générera également une commande sur le bus de commande qui, s'il est connecté, mettra en marche l'amplificateur de la gamme Cambridge Audio Azur et sélectionnera l'entrée Tuner.

**Remarque :** Assurez-vous que l'heure est réglée par synchronisation ou manuellement pour que le réveil fonctionne.

Pour régler l'heure du réveil :

1. Appuyez sur le bouton "Clock" de la télécommande.
2. Utilisez les boutons **⏪** **⏩** pour alterner entre "Once" (une fois), "Daily" (quotidiennement) et "Off" (désactivé).
3. Appuyez sur le bouton "Select/Mode" pour confirmer votre sélection. Si vous avez choisi "Once" ou "Daily", vous pouvez à présent régler l'heure.
4. Utilisez les boutons **⏪** **⏩** pour régler l'heure.
5. Appuyez sur le bouton "Select/Mode" pour régler les minutes.
6. Utilisez les boutons **⏪** **⏩** pour changer les minutes.
7. Continuez d'appuyer sur le bouton "Select/Mode" pour accepter les réglages et quitter le menu "Alarm".

**Remarque :**

- Le 651T enverra une commande de mise en marche par l'intermédiaire du bus de commande. Si le 651T est utilisé avec un appareil Azur 851A, utilisez l'entrée 3 pour le raccorder.
- Appuyez sur le bouton "Info" en mode veille ("Standby") pour allumer brièvement le rétroéclairage de l'afficheur.

### Réglage du mode arrêt programmé

La fonction d'arrêt programmé ("Sleep") permet d'éteindre le 651T à une heure définie. Elle génère également sur le bus de commande une commande qui peut éteindre un amplificateur Cambridge Audio de la gamme Azur, si un tel ampli est connecté.

**Remarque :** Assurez-vous que l'heure est réglée par synchronisation ou manuellement pour que l'arrêt programmé fonctionne.

Pour régler l'heure de l'arrêt programmé :

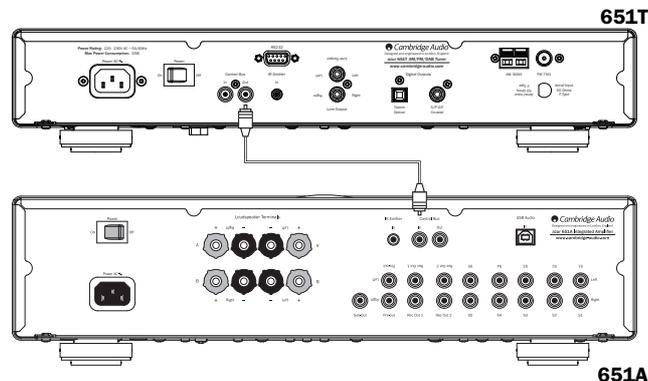
1. Continuez d'appuyer sur le bouton "Clock" de la télécommande jusqu'à ce que "Sleep" s'affiche.
2. Utilisez les boutons **⏪** **⏩** pour passer du mode "On" (activé) au mode "Off" (désactivé).
3. Appuyez sur le bouton "Select/Mode" pour confirmer votre sélection. Si vous avez choisi le mode "On", vous pouvez à présent régler l'heure.
4. Utilisez les boutons **⏪** **⏩** pour régler l'heure.
5. Appuyez sur le bouton "Select/Mode" pour régler les minutes.
6. Utilisez les boutons **⏪** **⏩** pour changer les minutes.
7. Appuyez de nouveau sur le bouton "Select/Mode" pour terminer et quitter le menu.

**Remarque :**

- Le 651T enverra une commande d'arrêt par l'intermédiaire du bus de commande. Si le 651T est utilisé avec un appareil Azur 851A, utilisez l'entrée 3 pour le raccorder.
- Appuyez sur le bouton "Info" en mode veille ("Standby") pour allumer brièvement le rétroéclairage de l'afficheur.

### Connexion du bus de commande

Si vous souhaitez commander un amplificateur Cambridge Audio Azur via les fonctions de réveil ou d'arrêt programmé du 651T, vous pouvez relier les deux appareils en les connectant par les prises de bus de commande oranges à l'aide du câble RCA/phono orange fourni, comme illustré ci-dessous :



### Installation personnalisée

Le 651T possède une entrée/sortie de bus de commande qui permet à l'appareil de recevoir des commandes distantes non modulées (logique positive, niveau TTL) et de les transmettre à un autre appareil le cas échéant. Ce type de commandes est habituellement généré par des systèmes installés de manière personnalisée (multi pièce) ou par des systèmes à récepteur IR à distance. Les connecteurs des bus de commande sont de couleur orange.

Une entrée d'émetteur IR est également fournie afin de permettre la réception électrique par l'appareil des commandes émises par la télécommande IR. Les commandes transmises à cette entrée ne concernent que l'appareil et ne sont pas transmises sous une forme démodulée à la sortie du bus de commande.

Un port RS232 est également fourni, ce qui permet de contrôler le 651T via des systèmes à installation personnalisée.

En outre, l'appareil intègre des codes de commande IR directs ainsi que des codes de basculement pour plusieurs de ses fonctions afin de simplifier la programmation des systèmes personnalisés. Il est possible d'accéder aux commandes directes spéciales de la télécommande fournie afin de les faire assimiler par un système personnalisé, comme suit :

**Commandes marche-arrêt spécifiques** - Maintenez enfoncé le bouton "Standby". La télécommande génère d'abord ses commandes de mise en veille habituelles pour l'amplificateur et le syntoniseur (commandes à bascule). Maintenez le bouton enfoncé. Après 12 secondes, la télécommande génère une commande de mise en marche de l'amplificateur. Si vous continuez à appuyer sur le bouton pendant encore 12 secondes, elle génère une commande de mise à l'arrêt de l'amplificateur. Ensuite, après chaque fois 12 secondes, deux autres commandes sont générées : mise en marche du syntoniseur, puis arrêt du syntoniseur.

**Commandes de sélection de bande spécifiques** - Maintenez enfoncé le bouton "Band". La télécommande génère la commande de basculement de bande habituelle, puis la commande du mode DAB, puis celle du mode FM, suivie par celle du mode AM.

**Commandes NCT spécifiques** - Maintenez enfoncé le bouton NCT. La télécommande génère d'abord la commande de basculement NCT habituelle, puis la commande du son chaud ("Warm"), puis celle du son dynamique ("Dynamic"), suivie par la commande de désactivation ("Off").

**Commandes de coupure du son spécifiques** - Maintenez enfoncé le bouton "Mute". La télécommande génère d'abord la commande de basculement de coupure du son habituelle, puis la commande d'activation de la coupure du son, suivie par la commande de désactivation de la coupure du son.

Un tableau complet des codes utilisés pour ce produit est disponible sur le site Internet de Cambridge Audio sur [www.cambridge-audio.com](http://www.cambridge-audio.com).

## Caractéristiques techniques

D/A-Wandler	Wolfson WM8740 24bit DAC
Gamme de fréquences	FM (87,5–108MHz) AM (531–1620kHz) Bande DAB 3 (175MHz à 240MHz) Bande DAB L (1453MHz à 1491MHz)
Entrées d'antennes	Type F 50 Ω (DAB) 75 Ω (FM) Antenne-cadre AM
Sensibilité	-25 dBm typique
Rapport signal/bruit	105dB typique (DAB) 60dB typique (FM) 47dB typique (AM)
Types de codecs DAB pris en charge	DAB (MP2) / DAB+ (ACC+)
Réponse en fréquence	20Hz-20kHz ±0.3dB (NCT en Flat, DAB) 20Hz-18kHz ±1dB (NCT en Flat, FM)
Distorsion	<0,005%, @ 1kHz 2vrms o/p (DAB) <0,3%, @ 1kHz, 50kHz déviation (FM) <0,9%, @ 1kHz (AM)
Fréquence d'échantillonnage S/P DIF en sortie	48kHz
Tension d'entrée	220 - 230V CA ~ 50/60Hz (Europe) 115V AC ~ 50/60Hz (USA)
Consommation électrique maximale	15 W
Consommation d'énergie en veille	<1 W
Dimensions (H x L x P)	70 x 430 x 305mm (2,75 x 17 x 12")
Poids	4,10 kg (9 lbs)

## Dépannage

### Pas d'alimentation

Assurez-vous que le câble CA est solidement connecté.

Assurez-vous que la fiche est entièrement insérée dans la prise murale et qu'il y a du courant.

Vérifiez le fusible dans la fiche d'alimentation ou l'adaptateur le cas échéant.

### Il n'y a pas de son

Assurez-vous que l'amplificateur est réglé convenablement.

Vérifiez que les câbles sont correctement branchés.

Vérifiez que les branchements de l'antenne sont corrects et qu'une station disponible est sélectionnée.

### Le son est déformé ou brouillé

Vérifiez les branchements de l'antenne et son emplacement.

### Un bourdonnement vient du haut-parleur

Assurez-vous que tous les câbles de connexion sont bien fixés, en particulier les connexions terre/écran de protection.

### Bruit de fond et interférences indésirables

Écartez le syntoniseur des autres appareils électriques susceptibles de générer des interférences.

Réorientez l'antenne.

### La télécommande ne fonctionne pas

Vérifiez que les piles ne sont pas périmées.

Assurez-vous que rien ne bloque le capteur de la télécommande.

Cambridge Audio is a brand of Audio Partnership Plc  
Registered Office: Gallery Court, Hankey Place,  
London, SE1 4BB, United Kingdom  
Registered in England No. 2953313

**[www.cambridge-audio.com](http://www.cambridge-audio.com)**

